



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Третий комитет

Пункт 71(б) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Бельгия, Боливия, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония: проект резолюции

Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, которая прилагалась к этой резолюции, и вновь заявляя о важности Декларации и ее широкого распространения,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 59/192 от 20 декабря 2004 года и на резолюцию 2005/67 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года¹,

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел А.

отмечая с глубокой озабоченностью, что во многих странах лица и организации, участвующие в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в результате занятия этой деятельностью подвергаются угрозам и преследованиям и не чувствуют себя в безопасности,

будучи крайне обеспокоена сохраняющимся большим числом нарушений прав человека, совершаемых в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, а также тем, что в ряде стран во всех регионах мира продолжается безнаказанность в связи с угрозами, нападениями и актами запугивания по отношению к правозащитникам и что это оказывает негативное воздействие на их работу и безопасность,

напоминая, что правозащитники имеют право на равную правовую защиту, и будучи глубоко обеспокоена распространением новых ограничительных законодательных норм, регулирующих создание и деятельность неправительственных организаций, и любыми случаями злоупотребления в рамках гражданского или уголовного производства в отношении правозащитников в силу их деятельности по поощрению и защите прав человека и основных свобод,

будучи обеспокоена значительным числом полученных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников сообщений, которые вместе с докладами, представленными некоторыми механизмами специальной процедуры, свидетельствуют о серьезном характере опасностей, которым подвергаются правозащитники, в том числе женщины-правозащитники,

подчеркивая важную роль, которую играют отдельные лица, неправительственные организации и группы в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, в том числе в борьбе с безнаказанностью, в содействии доступу к правосудию и информации и участию общественности в процессе принятия решений и в поощрении, укреплении и сохранении демократии,

признавая существенную роль, которую правозащитники могут играть в деле поддержания мира и безопасности, в том числе в качестве механизмов раннего предупреждения, посредством наблюдения, представления докладов по правам человека и защиты прав человека,

напоминая, что в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах² признается, что некоторые права не допускают отступлений ни при каких обстоятельствах и что любые меры, принятые в отступление от других положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений, как об этом говорится в Замечании общего порядка № 29 о чрезвычайном положении, принятом Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года³,

будучи крайне обеспокоена тем, что в ряде случаев законодательство по вопросам национальной безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры ненадлежащим образом использовались для воздействия на правозащитников

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 40 (A/56/40)*, том I, приложение VI; см. также HRI/GEN/1/Rev.7.

или затрудняли их деятельность и подрывали их безопасность в нарушение норм международного права,

выражая удовлетворение в связи со значительной работой, проделанной Специальным представителем, и поощряя укрепление сотрудничества между Специальным представителем и другими специальными процедурами Комиссии по правам человека, а также другими соответствующими органами, отделениями, департаментами и специализированными учреждениями и персоналом Организации Объединенных Наций как в Центральных учреждениях, так и на страновом уровне,

приветствуя региональные инициативы по поощрению и защите прав человека и сотрудничество между международными и региональными механизмами защиты правозащитников и призывая к дальнейшему развитию в этой сфере,

приветствуя далее предпринятые некоторыми государствами шаги, направленные на принятие национальной политики или законодательства о защите правозащитников,

напоминая о том, что государство несет основную ответственность за поощрение и защиту прав человека, и с глубокой озабоченностью отмечая, что деятельность некоторых негосударственных субъектов представляет собой главную угрозу безопасности правозащитников,

подчеркивая необходимость принятия решительных и эффективных мер по защите правозащитников,

1. *призывает* все государства пропагандировать и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, в том числе путем принятия, в случае необходимости, практических мер с этой целью;

2. *приветствует* доклады Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников⁴ и ее вклад в эффективное поощрение Декларации и улучшение защиты правозащитников во всем мире;

3. *осуждает* все нарушения прав человека, совершенные в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, и настоятельно призывает государства принять в соответствии с Декларацией и всеми другими соответствующими документами по правам человека все надлежащие меры по ликвидации таких нарушений прав человека;

4. *призывает* все государства принять все необходимые меры для обеспечения защиты правозащитников как на местном, так и на национальном уровнях, в том числе в периоды конфликтов и в процессе миростроительства;

5. *призывает также* все государства обеспечивать, защищать и уважать свободу выражения мнения и ассоциации правозащитников и, когда требуется регистрация, облегчать ее, в том числе путем установления эффектив-

⁴ E/CN.4/2001/94, E/CN.4/2002/106 и Add.1 и 2, E/CN.4/2003/104 и Add.1-4 и E/CN.4/2004/94 и Add.1-3 и E/CN.4/2005/101 и Add.1-3; см. также A/56/341, A/57/182, A/58/380, A/59/401 и A/60/339.

ных и транспарентных критериев и недискриминационных, оперативных и не сопряженных с большими расходами процедур в соответствии с национальным законодательством;

6. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом и обеспечению национальной безопасности согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международными нормами в области прав человека, и не затрудняли деятельность правозащитников и не подрывали их безопасность;

7. *настоятельно призывает также* государства принять надлежащие меры для решения проблемы безнаказанности за нападения на правозащитников и их родственников, за угрозы в их адрес и акты запугивания, в том числе посредством обеспечения оперативного расследования жалоб правозащитников и принятия оперативных, транспарентных и независимых мер в условиях подотчетности;

8. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать со Специальным представителем и оказывать ей помощь в выполнении ее задач и предоставлять, по ее просьбе, всю информацию, необходимую для выполнения ее мандата;

9. *призывает* государства положительно реагировать на просьбы Специального представителя о посещении их стран и настоятельно призывает их вступить в конструктивный диалог со Специальным представителем по вопросам принятия последующих мер и осуществления ее рекомендаций;

10. *настоятельно призывает* государства, которые еще не ответили на направленные им сообщения, без промедления представить свои ответы и оперативно проводить расследования в связи со срочными призывами и утверждениями, доводимыми до их сведения Специальным представителем;

11. *предлагает* государствам обеспечить перевод Декларации на национальные языки и принять меры по улучшению ее распространения;

12. *призывает* государства расширять осведомленность и обеспечивать подготовку по вопросам, касающимся Декларации, с тем чтобы должностные лица, учреждения, органы власти и судебные органы могли соблюдать положения Декларации и тем самым способствовать лучшему пониманию и уважению правозащитников;

13. *просит* соответствующие органы, отделения, департаменты и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, в частности на страновом уровне, в сотрудничестве с государствами, укреплять свою приверженность делу поощрения и защиты прав человека и основных свобод путем принятия мер в рамках последующей деятельности в связи с Декларацией, уделять надлежащее внимание докладам Специального представителя и получать от правозащитников информацию и принимать необходимые меры в связи с этой информацией;

14. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также другие соответствующие органы, отделения, департаменты и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций рассмотреть средства, с помощью которых они могут оказы-

вать содействие государствам в укреплении роли и безопасности правозащитников, в том числе в периоды конфликтов и в процессе миростроительства;

15. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному представителю людские, материальные и финансовые ресурсы, с тем чтобы она могла продолжать эффективно выполнять свой мандат, в том числе с помощью посещения стран;

16. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному представителю в осуществлении ее программы деятельности;

17. *просит* Специального представителя и впредь ежегодно представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека в соответствии с ее мандатом;

18. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».
